



Sámediggi
Sámedigge
Sámiediggie
Saemiedigkie

ČOAHKKINBEAVDEGIRJI 2023:4
SAMMANTRÄDESPROTOKOLL 2023:4

§§ 23-33

Giellalávdegoddi/Språknämnden

Čoahkkinbeaivi

2023-05-24

Stuhkie

Báiki ja áigi/Plats och tid

Stuhkie miessemánu 24 b. / 24 maj 2023 kl. 08:30

Mearrideaddjit/Beslutande

Ulla-Karin Sarri, čeahkkinságadoalli/mötesordförande,
Märgge Uttjek, áirras/ledamot
Naadja Östergren, áirras/ledamot
Anne Madeleine Kuhmunen, áirras/ledamot, §§ 23 - 32

Iežá oasseváldi/
Övriga deltagare

Anita Kitok ossodathoavda / avdelningschef, språk
och utbildning,
Marie Louise Allas, čálli / sekreterare
Sara Omma Simma, enhetschef / ovttadathoavda, § 25

Paragrát/Paragrafer

23- 33

Dárkkisteaddji/Justerare

Naadja Östergren

Vuolláičállosat/
Underskrifter

čálli/sekreterare.....
Marie Louise Allas

čeahkkinságadoalli/mötesordförande
Ulla-Karin Sarri

dárkkisteaddji/justerare.....
Naadja Östergren

	<i>Dárkkástus lea dieđihuvvon almmuhantávoalis. Justeringen har tillkännagivits enligt anslag.</i>
Orgána/Organ	Sámedikki giellalávdegoddi/Sametingets språknämnd
Čeahkkinbeaivi/Sammanträdesdatum	2023-05-24
Ilmmuhanbeaivi/Datum för anslags uppsättande
Beavdegirjji vurkensadji/ Förvaringsplats för protokollet	Sámedikki hálddahus, Giron Sametingets kansli, Giron
Vuolláičála/Underskrift

Ordförande öppnar mötet.

§ 23 Fastställande av föredragningslista

Nämnden beslutar

att fastställa föredragningslistan enligt nedan:

- § 23 Fastställande av föredragningslista
- § 24 Val av justerare
- § 25 Information om språkcentrum verksamhet
- § 26 Föregående protokoll
- § 27 Ekonomi
- § 27.1 Budgetuppföljning t o m 30 april
- § 27.2 Budgetuppföljning korttidsstudiebidrag t o m 17 maj
- §.27.3 Nämndens äskande 2024
- § 27.4 Budgetunderlag 2025-2027
- § 28 Rapporter och information
- § 28.1 Rapport från ordförande
- § 28.2 Rapport från ledamöter
- § 28.3 Information från kansli
- § 29 IDIL 2022-2032
- § 30 Motioner
- § 30.1 M 578 – Sametingets interna konsultationer
- § 30.2 M 579 – Möjlighet för ersättare att delta på nämndsmöten
- § 30.3 M 585 – HBTQI-certifiera Sametinget
- § 30.4 M 587 – Startstöd för kulturella och kreativa näringar
- § 31 Handlingsplan -språkstrategi
- § 32 Nästa möte
- § 33 Övriga frågor

§ 24 Val av justerare

Nämnden beslutar

att utse Naadja Östergren till justerare.

§ 25 Språkcentrum

Föredragande: Sara Omma Simma

Information om Sametingets språkcentrum och dess verksamhet.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 26 Föregående protokoll

Dokument:

./ - Språknämndens protokoll 2023-02-16

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Genomgång av språknämndens protokoll 2023:2.

Nämnden beslutar

att lägga protokollet till handlingarna

§ 27 Ekonomi

§ 27.1 Budgetuppföljning t o m 30 april 2023

Dokument

./ - Budgetuppföljning t o m 30 april 2023

Föredragande: Anita Kitok

Budgetuppföljning visar att 60 546 kronor har förbrukats t o m 30 april. Det är 19 % av årsbudget, riktvärde är 33 %. Återstår av årets budget 264 454 kronor. Aktuell budgetprognos genomgås under mötet.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna

§ 27.2 Budgetuppföljning korttidsstudiestöd t o m 30 april 2023

Dokument

./ - Budgetuppföljning korttidsstudiestöd t o m 17 maj 2023

Föredragande: Anita Kitok

I år har 13 ansökningar handlagts, varav 2 ansökningar fått avslag. Sametinget har tagit beslut gällande 11 ansökningar och totalt har reserverats 182 922 kronor. Av beviljad budget för 2023 återstår 617 078 kronor.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna

§ 27.3 Nämndens äskande 2024

Dokument

./ - Språknämndens äskande 2023

Språknämnden vill under 2024 att hela språknämnden får möjlighet att delta i IDIL aktivitet, likaså kommer ordförande att behöva representera, beräknad kostnad 150 000 kr.

Språknämnden önskar delta med en representant på Giellavahkku öppnande samt deltagande i en aktivitet / ledamot, under 2024, beräknad kostnad 25 000 kr. Språknämnden vill hålla ett riksdagsseminarium kring samiska språkens situation, beräknad kostnad 55 000 kr.

Språknämnden äskar om 800 000 kr ur anslag Utgiftsområde 17, anslag 1:2, anslagspost 5 Bidrag till samisk kultur. Medlen ska användas för utbetalning av korttidsstudiebidrag. Ev. medel som finns kvar vid årets slut används till insatser för språklig utveckling.

Språknämnden vill att nämndens budget för 2024 återställs till tidigare belopp 380 000 kr.

Nämnden beslutar

att äska av styrelsen 1 410 000 kr för språknämnden verksamhet 2024.

att ordförande utformar bilaga till nämndens äskande med förtydliganden till äskande.

§ 27.4 Budgetunderlag 2025-2027

Dokument

./ - Utdrag ur Budgetunderlag 2024-2026

Språkanslag

IDIL underlaget

Förstärkning av språkavdelningen – resurser till språkkonsulent, inköp av tjänst.

Uppdrag om utredning av friår – utredning om friår med medföljande budget under 2 år

Stipendieordning

Förslag till handlingsprogram för bevarande av de samiska språken – 90 milj

Nämnden beslutar

att bereda ärendet vidare.

§ 28 **Rapporter och information**

§ 28.1 **Rapport från ordförande**

Dokument

./.
- Ordförandes rapport till plenum
Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Ordförande har deltagit på samråd med UR den 15 maj.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingar

§ 28.2 **Rapport från ledamöter, utgår**

§ 28.3 **Information från kansli**

Föredragande: Anita Kitok

Språkchefen ingår i referensgruppen i skolverkets framtagande av kursplan för nybörjare i samiska. Kursplanen är ett spår inom kursplanen för samiska som andra språk.

Språkchefen har arbetat med organisering, planering och genomförande av Ortnamnrådet i Kiruna 21-22 mars. Att leda ortnamnsrådet är ett uppdrag för Lantmäteriet. Ortnamnrådet träffas två gånger/år. Deltagare är Lantmäteriet, Sveriges kommuner och regioner, Riksantikvarieämbetet, Sametinget, Institutet för språk och folkminnen, Sveriges hembygdsförbund och Trafikverket. Exempel på punkter från dagordningen:

- Principer för kartredovisning av ortnamn
- Utmärkning av riksgränsen mellan Sverige och Norge
- Förtydliganden i rekommendationen om memorialnamngivning
- Information om Sametinget samt fördrag av Sametinget om samisk kultur, markanvändning och landskapsförståelse.

Samverkansmöte mellan Lantmäteriet och Sametinget ang samiska ortnamn och remissförfarande. Mötets syfte var att utveckla goda samarbetsformer, se över utbildningsbehov, samtala om principfrågor såsom svenska namn i samiska områden, namnhybrider; samiska och svenska i kombination, två samiska namn på kartor- både tidigare ortografi och nuvarande ortografi på samma karta, översättningar av ortnamn från samiska till svenska och kvalitetshöjande arbete. Språkkonsulenterna har varit en vecka i Uppsala på Isof och på

universitetsbiblioteket och forskat och undersökt samiska ortnamn som finns i deras arkiv. Detta som en del i kompetensutveckling i arbetet med yttrande av ortnamnsremisser.

Språkkonsulenterna utreder Sametingets webbordbok i lule- och sydsamiska och nyutgivning av tillhörande mobilapp.

Språkkonsulenterna har under perioden 230124-230514 besvarat sju ortnamnsremisser. För två remisser har Sametinget ansökt om anstånd och fått beviljat till 2 juni.

Årets lägesrapport är inskickad till Kulturdepartementet den 9 mars 2023.

Språkcentrum och språkchef har deltagit på ett digitalt möte med Kulturdepartementet för återkoppling på Lägesrapporten.

Den årliga uppföljningsrapporten om minoritetspolitikens utveckling är inskickad till Kulturdepartementet den 31 mars 2023. Enheten för det minoritetspolitiska uppdraget och språkchefen har deltagit på två verksamhetsdialoger med Kulturdepartementet.

Språknämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna

§ 29 IDIL 2022-2032

Föredragande: Ulla-Karin Sarri, Anita Kitok

Ordförande informerar om kommande rotation i Styrkommittén och Global task force möte 23 juni 2023.

Mijá Tekno- handlingsplan för sametingens arbete med språkteknologi inom IDIL 2022-2032.

Arbetsgruppen bestående av tjänstemän från norska, finska och svenska Sametingen har haft ett första möte kring plenumsbeslutet att arbeta med språkteknologi under IDIL 2022-2032. Det första mötet ägde rum i Kautokeino i månadsskiftet februari-mars. Nästa möte är planerat till 31 maj-1 juni 2023 i Uleåborg. En handlingsplan som ska täcka alla aktiviteter vilka även tidsbestäms är under utarbetning. Sametinget arbetar med strukturen av inskick av översättningar från Sametinget till Giellatekno för insamlande av Korpus-material.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingar

§ 30 Motioner, utgår

§ 31 **Handlingsplan -språkstrategi**

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Ett dokument ska tas fram, Språknämndens verksamhetsplan, ska tas fram för resterande mandatperiod.

Nämnden beslutar

att bereda ärendet vidare

§ 32 **Nästa möte**

Dokument:

- Språknämndsprotokoll 2023-02-16, § 15

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Enligt mötesplan så finns följande planering gällande möten under 2023:

Digitalt möte den 18 september

Fysiskt möte den 6 december.

Nämnden beslutar

att hålla arbetsmöte torsdag 8 juni kl. 08:30-12:30 för att utarbeta budgetunderlag 2025-2027.

att hålla arbetsmöte tisdag 13 juni kl. 08:30-12:30 för att utarbeta budgetunderlag 2025-2027.

att hålla nästa möte, digitalt, måndag 18 september kl. 08:30-16:30

§ 33 **Övriga frågor**

§ 33.1 **Riksdagsseminarium**

Diskussion om riksdagsseminariet. Erfarenhet visar att tisdag och torsdag är riksdagsledamöternas resdag och att då är färre på plats.

Ledamöternas föredrag skickas till ordförande för redovisning till plenum.

Behov finns att påbörja planering av kommande riksdagsseminarium tidigare.

Kommande Lägesrapport ska vara inskickad 15 mars 2024. Språknämnden är enig om att under 2024 genomföra ett riksdagsseminarium.

Nämnden beslutar

att bereda ärendet vidare.

§ 33.2 Inköp av bok

Nämnden diskuterar inköp av boken "Bringing our languages home" av Leanne Hilton.

Nämnden beslutar

att köpa in boken "Bringing our languages home" till språknämndens ordinarie ledamöter.

Ordförande avslutar mötet / Ságadoalli loahpaha čoahkkima.